

美洲之部

張謇

八年
歐美攷察教育團
報告

團員

凌錫恩

袁希濤

陳寶泉

楊若璽

任

鄒

章欽克

王天柱

誠

楫

水

梓

劉文翰

金曾澄

合編



中華民國九年九月初版



此書有著作權翻印必究

合編者

劉文輅 王天柱 章欽亮 楊若堃 陳寶泉 袁希濤 談錫恩 鄒楫誠 任誠 金曾澄 水梓

(八) 歐美考察教育團報告(一册)

(每册定價大洋玖角)

(外埠酌加運費匯費)

發行者 商務印書館

印刷所 商務印書館

總發行所 商務印書館

分售處

上海北河南路北首寶山路

上海棋盤街中市

北京天津保定奉天吉林龍江

濟南太原開封洛陽西安南京

杭州蘭谿安慶蕪湖南昌漢口

長沙常德衡州成都重慶瀘縣

福州廣州潮州香港桂林梧州

雲南貴陽張家口新嘉坡

凡例

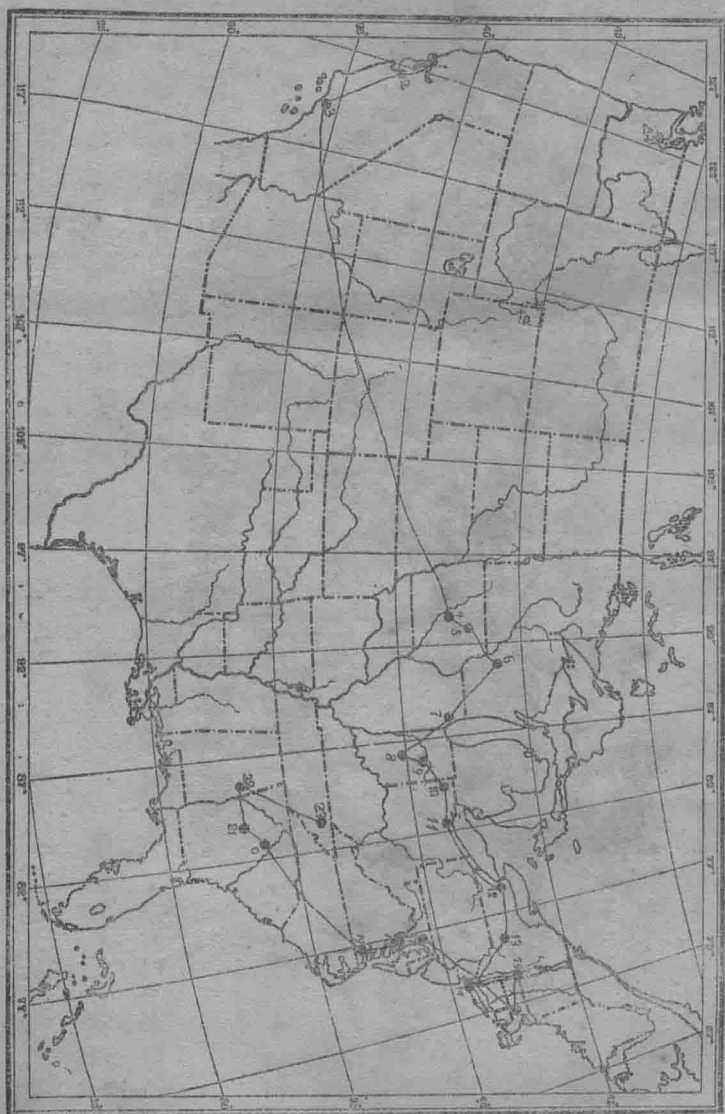
- 一 同人此次志在考察歐美教育故抵美後除公共參考者外一部份赴歐一部份留美此次所印者只先及美洲之部一編歐洲之部留待賡續
- 一 此次報告旅行中倉猝編輯友邦各校所贈章程報告未及詳細翻譯日後擬彙合歐洲所得擇要譯出以供參考
- 一 報告中之名人談話均係美國著名之教育家特爲錄出介紹國人
- 一 本編爲便於檢閱起見分類編輯其旅行日記錄於篇首
- 一 編中所有地名人名均以英文原音爲準惟編輯期迫恐前後不無歧出之處閱者諒之
- 一 考察行程圖所載爲行程之幹線其由此行程中分往各處未住至一日以上者均未列入

影 攝 團 育 教 察 考 美 歐 年 八



棹 君水 略文君劉 澄會君金 恩錫君談 麟家君陳 春彭君張 列二第
 君任 柱天君王 泉寶君陳 濤希君袁 堃若君楊 亮欽君章 君鄒 君一第
 誠

考察行程圖



民國七年四月教育部開全國高等師範校長會議到會校長陳寶泉（北京高師）張澹（武昌高師）郭秉文（南京高師）孫其昌（奉天高師）金曾澄（廣州高師）未到會而函寄議案者周翔（成都高師）建議陳請於八年秋同赴美國考察教育奉部核准八年夏改定出發期於十一月附中國郵船公司之中國號啓行當七年冬教育部准全國教育會聯合會之建議行文各省考察國外教育江蘇省議會亦建議派員考察江蘇甘肅先後照辦乃復加入甘肅省派考察員王天柱（省長公署第三科科长）水梓（省立第一中學校長）江蘇省派考察員鄒楫（省視學）任誠（省立第五師範校長）章欽亮（省立第四中學校長）劉文輅（省議會議員）出發前又加入陳家麟（北京高師教員）袁希濤（前教育部次長）而郭秉文因事先赴歐美甫經回國不再偕往孫其昌因事緩行周翔張渲均卸職由繼任校長楊若堃（成都高師）談錫恩（武昌高師）同往十一月依期齊集組織考察團東渡考察爰按日記錄概況用便檢閱云

民國八年十一月十九日（水曜）在南京高等師範學校開本團第一次會議團員到者陳寶泉金曾澄楊若堃王天柱水梓鄒楫任誠章欽亮劉文輅陳家麟袁希濤十一人商定本團組織事宜推袁希濤陳寶泉爲主任任誠劉文輅爲會計員陳家麟爲書記

員并與郭秉文君酌開考察地點先期電約張彭春君（前天津南開學校代理校長留美教育碩士現在哥倫比亞大學研究教育）如期至舊金山接引導赴各地考察

二十二日（日曜）同人齊集上海團員談錫恩續至

二十五日（火曜）下午五時出發乘小輪至吳淞口外登中國號郵船

二十六日（水曜）上午七時開行下午二時開第二次會議續推金曾澄水梓爲匡助員檢察容止各事劉文輅陳家麟爲報告員報告舟行事項并譯述無線電章欽亮爲庶務員（後改推水梓爲開會記錄員楊若堃爲匡助員）并議定參觀記錄事項

二十七日（木）下午三時抵日本長崎袁希濤陳寶泉陳家麟任誠章欽亮劉文輅水梓王天柱八人登岸乘火車赴東京十二時船開行

二十九日（土）上午十一時五十分袁希濤等抵東京下午三時訪代理日本留學生監督金之錚君詢談留學情形

三十日（日）上午五時船抵橫濱在船團員登岸游覽袁希濤等由東京至橫濱午後三時同回船四時啓行

十二月六日（土）下午三時開第三次會議八時開演講會（與赴美留學同船諸君合

組迭次講演均同) 李傑民(廣州高師教員) 盧洛儕(中國郵船公司經理) 兩君演說

九日(火)下午二時開第四次會議

十日(水)上午六時抵檀香山駐檀領事譚學徐君到船招待偕同登岸游覽火奴魯魯市并參觀水族館下午三時回船四時啓行

十一日(木)下午二時開第五次會議

十二日(金)下午二時開第六次會議八時開講演會袁希濤演說

十三日(土)下午二時開第七次會議八時開講演會邵元冲君(赴美留學生)及陳寶

泉演說是日下午五時陳寶泉并在三等艙面演說

十五日(月)下午八時開講演會易天爵周公樸兩君(均赴美練習電務員)演說

十六日(火)下午二時開第八次會議

十七日(水)上午七時抵舊金山(即三藩昔斯科市)駐舊金山總領事朱兆莘君中華會館代表黃煦業關定波君等到船招待驗護照訖十一時登岸寓聖富蘭昔斯 St.

Francis旅館張彭春君前得電允任本團引導已來舊金山迎候遂即偕行下午六時

中華會館開歡迎會袁希濤金曾澄演說是日下午參觀華僑所設之中華學校及晨鐘學校

十八日(木)下午一時訪三藩昔斯科市及縣教育局長郎庫法理 *Rongoviere* 君詢談本地教育情形并導引參觀職業女子中學校 *Lux School* 威爾莫丁工業中學校 *Wilmerding School of Arts* 及公立工業中學校 *Polytechnic High School* 八時赴中國青年會演說大會袁希濤陳寶泉談錫恩王天柱楊若堃劉文輅金曾澄均演說是日哥倫比亞大學教育學院教授孟祿博士 *Dr. Paul Monroe* 來電代表美國教育界萬國教育會暨哥倫比亞大學教育學院歡迎本團

十九日(金)下午一時渡海參觀加利福尼亞大學 *University of California* 訪問校長巴魯士 *Barrows* 及前校長惠落 *Wheeler* 君并在職教員俱樂部茶話五時赴中國留學生歡迎會袁希濤演說六時渡海回舊金山赴中華會館公譙袁希濤陳寶泉均演說

二十日(土)上午游覽海洋亭名勝及金門公園下午四時乘火車啓行五時四十分抵巴羅愛多 *Palo Alto* 市寓大學旅館 *University Hotel*.

二十一日(日)下午一時開第九次會議決定旅行參觀地點三時參觀司丹佛大學 Stanford University 之理工學院五時赴留學生歡迎會袁希濤陳寶泉均演說

二十二日(月)下午三時司丹佛大學教授克伯萊 Cubberley 特爾滿 Termen 司爾士 Sears 博士以車來返赴校訪問校長威爾白 Wilbert 君參觀圖書館及教育學院由三博士講述心理考查法美國教育行政及教育調查法六時回寓

二十三日(火)上午九時開參觀討論會

二十四日(水)上午八時乘火車啓行下午十一時五分抵勞斯安基連司 Los Angeles 市寓亞力山大旅館 Alexandria Hotel.

二十五日(木)是日爲耶穌誕日各機關均休假上午游覽海港及公園并軍人養老院
二十六日(金)上午十時市教育局副局長謝福爾 Shafer 君以車來返導觀手工工藝科中學校 Manual Arts High School 午後參觀本市簡易建築式之小學校及斐爾吉爾初級中學校 Virgil Intermediate School 訪問加利福尼亞南部大學校長慕

爾 Moore 君晚回寓

二十七日(土)上午十時訪市教育局代理局長蒙若克思 Monlux 君詢談本市(勞斯

安基連司) 教育情形下午七時赴留學生歡迎會袁希濤演說

二十八日(日)上午九時乘火車啓行

二十九日(月)下午就車中開參觀討論會

三十日(火)下午續開參觀討論會

三十一日(水)上午九時抵第莫恩 Des Moines 市寓第莫恩礮臺旅館 Des Moines

Fort Hotel 下午一時赴愛俄瓦 Iowa 省公署訪問省長哈丁 Harding 君并與省教

育局長抹克奈拉漢 McClennahan 君詢談本省教育行政情形及學校概況是日縣

教育局局長和甫曼 Hoffman 女士市教育局長桑槃 Thornburg 君均列席答述所

轄地方之教育狀況

民國九年一月一日(木)上午九時市教育局副局長思透第拜扣 Studebaker 君導觀

市東中學校 East High School 下午二時赴中國留學生會(寰球學生青年會在

第莫恩開大會中國留學生赴會者一百六十餘人開會邀往)袁希濤演說八時參

觀青年會大會

二日(金)上午九時省教育局長抹克奈拉漢君及鄉村小學科長富蘭昔斯 May Fran-

女士導赴市外參觀克賴 Clay 鎮之單級小學校及戴賴威爾 Delaware 鎮之複式小學校下午十二時半商會邀謙張彭春君代表演說二時又赴市外參觀約翰生區 Johnson 之聯合中小學校

三日(土)上午九時參觀農業雜誌社十一時訪問縣教育局局長和甫曼女士并參觀縣公署

四日(日)午正赴青年會之中國學生會聚餐

五日(月)上午八時乘火車啓行十二時換車赴西德福爾 Cedar Falls 市之省立師範大學教授康遜脫 Condit 君來送下午一時十五分抵西德福爾市寓黑鷹旅館 Black Hawk

三時赴省立師範大學訪問校長西爾萊 Seerley 君并參觀圖書館博物館七時校長邀晚餐八時各科主任教授談話會十時半回寓

六日(火)九時參觀師範大學之附屬學校午刻商會邀謙張彭春君代表演說下午二時續行參觀師範大學及附屬學校

七日(水)九時參觀師範大學之鄉村小學教員練習班及附屬鄉村小學校下午參觀師範大學之理科農科美術科手工科并應家事科主任福祿梅 Fromme 女士之約

在模範家庭晚餐

八日(木)上午九時乘火車啓行下午二時至福利帕忒 Free Port 市換車七時十五分抵邁迪森 Madison 市寓公園旅館 Park Hotel

九日(金)上午九時維斯康辛 Wisconsin 大學教授庫伯 Corp 君來迓赴校訪問校長博爾奇 Brice 君并參觀大學之校外教育推廣部下午參觀附屬中學八時赴留學生歡迎會大學校長博爾奇君到會演說袁希濤陳寶泉均演說

十日(土)上午九時訪問維斯康辛省教育局局長卡壘 Cary 君詢談本省教育行政情形午刻維斯康辛大學校長及各科主任邀謙於大學俱樂部張彭春君代表演說下午二時四十分參觀農科及畜牧試驗場

十一日(日)下午二時觀挪威 Norway 學生溜冰遊戲

十二日(月)上午九時參觀大學之附屬中學及化學館下午一時三十分參觀體育科生物學科家事學科

十三日(火)上午九時金曾澄楊若莖章欽亮參觀市立中學校 Madison High School 下午一時三刻乘火車啓行七時抵芝加哥 Chicago 市寓戴帕拉多旅館 Del Prado

十四日(水) 上午九時開第十次會議十時赴芝加哥大學 University of Chicago 訪問校長克拉克 Clark 博士并參觀師範院下午二時參觀附屬中學六時大學教職員邀譙袁希濤演說張彭春譯述八時赴留美學生歡迎會袁希濤演說

十五日(木) 上午八時四十五分參觀芝加哥大學附屬小學及蒙養園下午一時半參觀物理學院三時四十分赴青年會大學 Y. M. C. A. College 參觀體育科

十六日(金) 上午九時訪芝加哥市教育局副局長博魯諾 Bruner 君詢談本市教育情形十時十五分導觀市立雷音 Lane 職業工藝中學校下午二時參觀市立海茵生

Harrison 職業中學校

十七日(土) 上午九時參觀司威富忒 Swift & Co. 屠宰場下午二時參觀浩耳館 Hull House 慈善機關八時赴中國青年會演說會袁希濤金曾澄均演說

十八日(日) 上午十時開第十一次會議

十九日(月) 上午八時五十分啓行中途換車十時四十分抵葛雷 Gary 市赴市立愛末生 Emerson 中小學校訪問市教育局局長瓦脫 Wart 君(市教育局即設校內)

遂參觀愛末生中小學校下午四時回芝加哥市

二十日(火)上午九時乘火車赴紐串 New Trier 鎮參觀紐串區立中學校 New Trier High School 下午四時回芝加哥市參觀心理實驗器製造工場是日袁希濤楊若堃另組參觀芝加哥大學附設之天文臺(臺在維斯康辛省之威廉姆士鎮)於上午八時十五分乘火車啓行十一時四十分抵威廉姆斯鎮 Williams Bay 訪天文臺臺長費祿斯 Frost 君導同登臺參觀旁晚回

二十一日(火)整理參觀筆記

二十二日(木)下午二時袁希濤陳寶泉談錫恩章欽亮參觀博物院

二十三日(金)下午一時十五分乘火車啓行六時五十分抵印第安納波利斯 Indianapolis 市寓賽阜林旅館 Hotel Severin

二十四日(土)九時赴省公署訪問省長葛德力其 Goodrich 君旋在省教育局與師範科長威廉姆斯 Williams 君詢談本省教育行政情形并參觀省公署之議會法庭圖書館及附屬各機關下午二時訪市教育局局長格辣夫 Claff 君詢談本市教育情形旋導觀挨生萊職業中學校 Arsenal Technical High School 晚八時華僑商界及留學界邀讌於圓明館省長葛德力其君大學校長帕爾 C. T. Paul 君及各界領袖

均預譙袁希濤演說張彭春君譯述

二十五日(日)下午三時參觀市立圖書館及美術館晚八時省教育局局長漢音斯丁 H. Hines 君來旅館演示本省教育狀況之影片并演述辦理情形

二十六日上午七時乘火車啓行八時半抵門細 Muncie 市寓達拉威爾 Delaware 旅館
省教育局局長同往九時導觀省立師範分校下午一時乘電車公司之專車導赴盼
德爾吞 Pendleton 鎮參觀聯合中小學校并觀農業俱樂部之給獎式五時導至安
狄爾生 Anderson 市參觀市立中學校及初級中學校 Junior High School 所附設
之補習科七時本市各界代表邀譙於青年會袁希濤演說張彭春君譯述十時回門
細市

二十七日(火)上午八時乘火車至耶鐸爾夫 Randolph 由縣教育局前局長德來孚
Driver 君導赴鄉村參觀麥鏗萊 McKindley 聯合中小學校又參觀央克生 Jackson
聯合中小學校四時回門細市晚本市商會邀譙袁希濤演說張彭春君演說八時參
觀市立中學校附設之夜學班九時回寓

二十八日(水)上午八時三十五分乘火車啓行下午八時抵歐伯林 Oberlin 鎮寓公園

旅館 Park Hotel

二十九日(木)下午六時歐伯林大學代表克爾Cole 君瓊斯Jones 君暨各科主任教授來旅館晚讌八時開談話會詢述本大學教育情形

三十日(金)上午九時赴歐伯林大學參觀圖書館體育館下午參觀美術館女生宿舍舍男生寄宿舍及集會所詢談學生自治情形晚赴大學音樂大會

三十一日(土)九時赴歐伯林大學參觀音樂學校(與大學相聯屬仍自爲一校)及化學館晚八時赴留學生歡迎會袁希濤演說

二月一日(日)十時二十五分乘火車啓行十一時五十五分抵克理蘭Cleveland 市市
教育局局長師帕丁Spaulding君來迓偕至司丹勒Statter旅館十二時四十五分赴
大學俱樂部午讌教育界各領袖均列席袁希濤演說張彭春君譯述四時導遊公園
及美術館

二日(月)上午九時訪市教育局長師帕丁君詢談本市教育情形十一時參觀私立工
業大學 Case School of Applied Science 之礦科電科理化科二時美術館長輝丁
F. A. Whiting 君邀讌二時半訪問私立西保存大學 Western Reserve University